

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG09899

Version: 10/2023

IAN 436418_2304





STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D3

(GB)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

User manual

(SE)

ÅNGMOPP OCH HANDÅNGTVÄTT

Bruksanvisning

(PL)

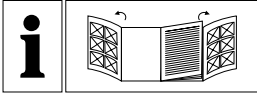
MOP PAROWY I RĘCZNY ODKURZACZ PAROWY

Instrukcja obsługi

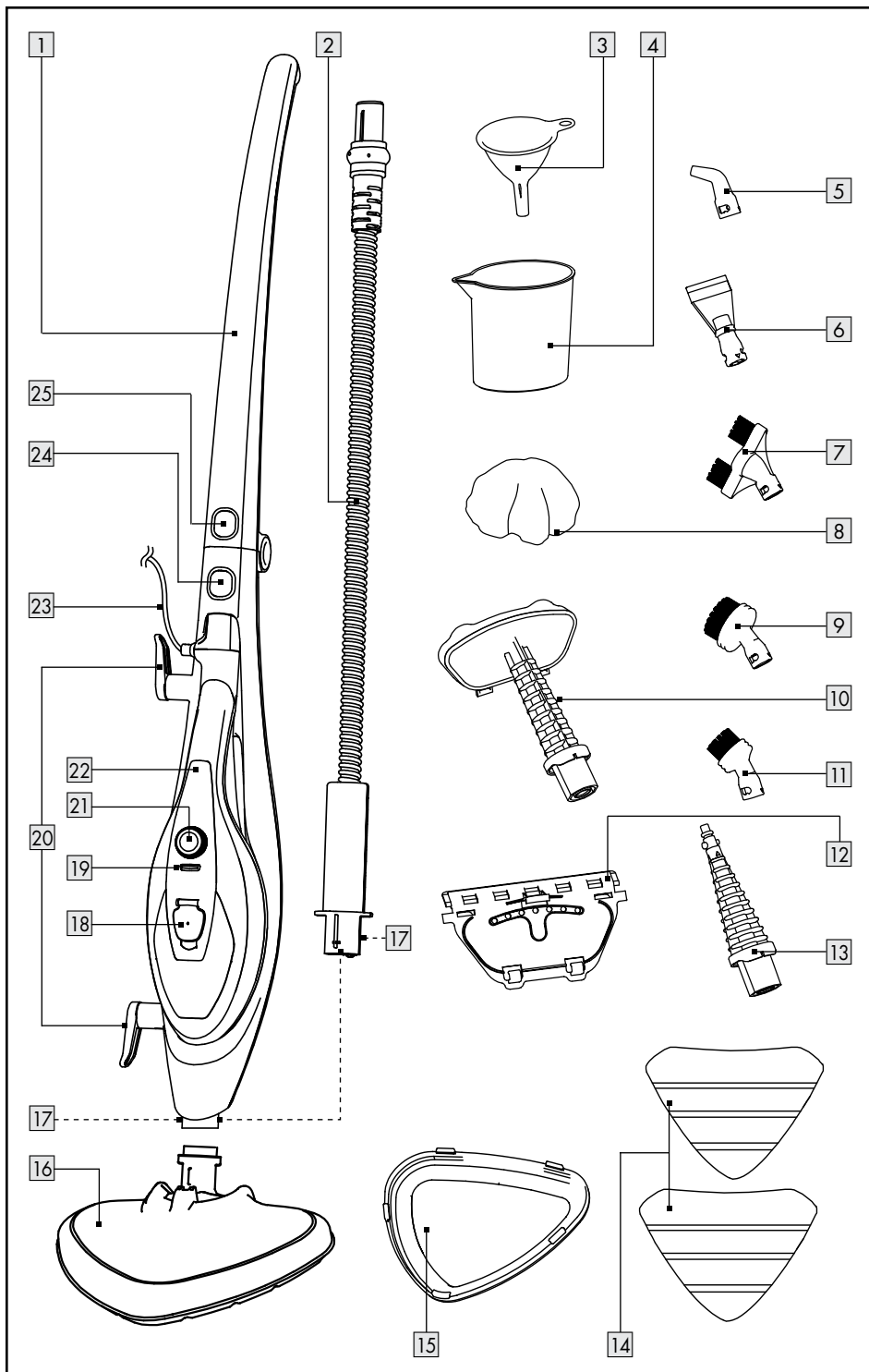
(DE) (AT) (CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

Bedienungsanleitung

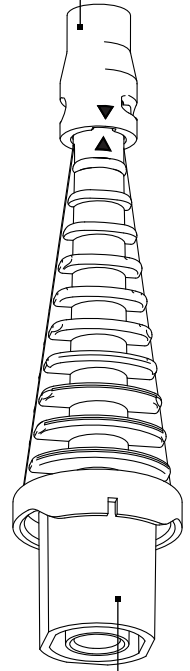
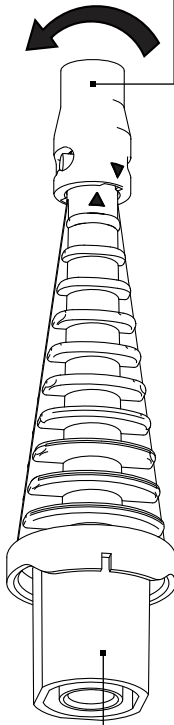
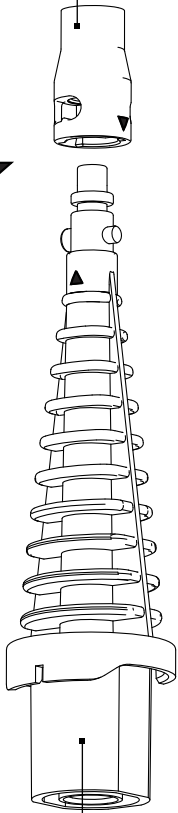


GB	User manual	Page	5
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



A

5 6 7 9 11


















13

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts list	Page 7
Technical data	Page 7
General safety instructions	Page 7
First use	Page 10
Assembly	Page 10
Unfolding/folding the handle	Page 10
Attaching the steam foot	Page 11
Using as a handheld steamer	Page 11
Operation	Page 12
Filling the water tank	Page 12
Turning on/off	Page 12
Adjusting the steam power	Page 12
Pump safety shutdown	Page 12
Cleaning and maintenance	Page 12
Storage	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure	Page 14
Service	Page 14

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	Hz Hertz (supply frequency)
	W Watts
 <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	IPX4 Protected against splashing water from all directions
 <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	 Danger – risk of electric shock!
 Warning – danger of scalding!	 Washable at 60 °C
 Do not use bleach.	 Do not tumble dry
 Do not iron	 Professional cleaning
 Safety information  Instructions for use	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The instruction manual forms an integral part of this product. It contains important information on

assembly/operation, safety, use and disposal. Prior to assembly and use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following usage/assembly/operation instructions and safety notes. Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam mop & handheld steam cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Fiber cover
- 2x Fiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Oblong brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Parts list

- 1 Handle
- 2 Extension hose
- 3 Funnel
- 4 Filling cup
- 5 Angle nozzle
- 6 Scraper
- 7 Oblong brush
- 8 Fiber cover
- 9 Large round brush
- 10 Upholstery attachment
- 11 Small round brush
- 12 Squeegee attachment
- 13 Extension nozzle
- 14 Fiber cloth
- 15 Carpet glider

- 16 Steam foot
- 17 Release lever (of the handle 1, extension hose 2 and handheld unit 22)
- 18 Water tank/water tank cover
- 19 Light indicator
- 20 Hanging hook (for power cable)
- 21 Power knob/steam level regulator
- 22 Handheld unit
- 23 Power cord with power plug
- 24 Eject button (handheld unit)
- 25 Folding button

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1500 W
Water tank capacity:	350 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.
- Use the product only on floors that have been well sealed and treated and are impervious to water.
 - With any steam power setting: on marble, stone, tile flooring
 - With lowest steam power setting and with damp fiber cloth **14**: on laminate, parquet or hardwood flooring
- Never use the product
 - on untreated or permeable floors,
 - on wax polished furniture or floors,
 - on carpets with wool content,
 - on the frozen windows,
 - on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate,
 - on steam sensitive materials.
- Be careful when using the product on glass under cold environment, as the glass may break.

- Use on waxed or some unwaxed floors may result in diminished glossiness.
- **Before use:** We recommended to perform a material test on an isolated area of the working surface.

Electrical safety

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ **WARNING! Risk of injury!** The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.

- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power

plug is correctly inserted into the wall socket.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.

- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **First use**

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

● **Unfolding/folding the handle**

Handle		1
Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.	
Folding	Press the folding button 25 . Then, fold the handle downwards.	

● Attaching the steam foot

- Align the locking hole of the steam foot **16** with the release lever **17**.
- Push in the steam foot **16** until it locks in place.

① NOTE:

- The angle of the steam foot **16** can be adjusted:

Steam foot **16**

Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.

- Do not force the steam foot **16** onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Fiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the fiber cloth **14** on the steam foot **16**. Align the fiber cloth with the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the fiber cloth **14**. Place the carpet glider **15** onto the steam foot **16** until it locks in place.

● Using as a handheld steamer

- Press the eject button **24**. Pull out the handheld unit **22**.

Extension hose installation

The extension hose **2** is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose **2**: Align the locking hole with the release lever **17** of the handheld unit **22**.
- Push in the extension hose **2** until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle **13** with the release lever **17** of the handheld unit **22**/extension hose **2**.
- Push in the extension nozzle **13** until it locks in place.

- Choose the desired accessory:

Accessories for:		Suggested place of use
Extension nozzle	13	
Angle nozzle	5	Hard-to-reach areas
Scraper	6	Removing residues from hobs
Oblong brush	7	Grout lines
Large round brush	9	Hobs, showers, refrigerators, etc.
Small round brush	11	Hobs

- ① **NOTE:** The small round brush **11** is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle **13** into the selected accessory **5**, **6**, **7**, **9**, **11**: Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment **10** with the release lever **17** of the handheld unit **22**/extension hose **2**.
- Push in the upholstery attachment **10** until it locks in place.
- Place the fiber cover **8** / squeegee attachment **12** onto the upholstery attachment **10**.
- Choose the desired accessory:

Accessories for:		Suggested place of use
Upholstery attachment	10	
Fiber cover	8	Sofas, tablecloths, garments
Squeegee attachment	12	Shower screens, mirrors, glass

● Operation

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug **[23]** from the wall socket before filling the water tank **[18]**.

⚠ CAUTION! Fill the water tank **[18]** with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

① NOTES:

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's **[18]** maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover **[18]**.
- Use the filling cup **[4]** and the funnel **[3]** to fill the water tank **[18]**.
- Close the water tank **[18]**.

● Turning on/off

- Connect the power plug **[23]** with a suitable wall socket.

Power knob **[21]** On/off

Turn in clockwise direction Turn the product on.
The light indicator **[19]** turns green.

Turn in counter-clockwise direction to "0" position. Turn the product off.
The light indicator **[19]** goes off.

① NOTES:

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating and with audible sound. The steam runs continuously until the water tank **[18]** is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning, and
 - before maintaining the product.

● Adjusting the steam power

Power knob **[21]** Steam power

Turn in clockwise direction Increase steam power

Turn in counter-clockwise direction Decrease steam power

● Pump safety shutdown

- When the water tank **[18]** is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator **[19]** changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank **[18]** to proceed with the operation.

● Cleaning and maintenance

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug **[23]** from the wall socket before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the fiber cloths and fiber cover

The fiber cloths **[14]** and the fiber cover **[8]** can be cleaned in a washing machine and in a dry cleaner.



- Clean the fiber cloths **[14]** and the fiber cover **[8]** with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

● Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank **18** with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank **18** only.
- Evenly roll up the power cord **23** on the hanging hooks **20**.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 436418_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216
















E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

Lista på använda piktogram	Sidan 16
Inledning	Sidan 16
Avsedd användning	Sidan 17
Leveransinnehåll	Sidan 17
Artikellista	Sidan 17
Tekniska data	Sidan 17
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan 17
Första användning	Sidan 20
Montering	Sidan 20
Vika ned/vika upp handtaget	Sidan 20
Fästa ångfoten	Sidan 21
Använd som en handhållen ångare	Sidan 21
Drift	Sidan 22
Fylla vattentanken	Sidan 22
Slå på/stänga av	Sidan 22
Justera ångeffekten	Sidan 22
Säkerhetsavstängning av pumpen	Sidan 22
Rengöring och underhåll	Sidan 22
Förvaring	Sidan 23
Avfallshantering	Sidan 23
Garanti	Sidan 23
Handläggning av garantianspråk	Sidan 24
Service	Sidan 24

Lista på använda piktogram

Följande varningar används i den här bruksanvisningen och på förpackningen:

 <p>FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.</p>	 Växelström/spänning
	Hz Hertz (spänningsfrekvens)
	W Watt
 <p>VARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.</p>	IPX4 Skyddad mot skvättande vatten i alla riktningar.
 <p>FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.</p>	 NOTERA: Denna symbol i kombination med "Notera" ger ytterligare användbar information.
	 Fara – risk för elektrisk stöt!
 Varning – risk för skållning!	 Tvättbar i 60 °C
 Använd inte blekmedel	 Torktumla inte
 Stryk inte	 Professionell rengöring
 Säkerhetsinformation  Användarinstruktioner	 CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.

ÅNGMOPP OCH HANDÅNGTVÄTT

● Inledning

Gratis till köpet av din nya ÅNGMOPP OCH HANDÅNGTVÄTT, häftefter endast refererad till som "produkten".

Du har valt en högkvalitativ produkt. Bruksanvisningen är en integrerad del av denna produkt. Den innehåller viktig information om montering, drift, säkerhet, användning och bortskaffande. Bekanta dig med produkten och alla anvisningar om användning

och säkerhet innan du använder den. Läs därför noggrant följande instruktioner för användning/montering/hantering och säkerhetsnoteringar. Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de tillämpningar som anges. Förvara bruksanvisningen säkert. Om du överlämnar produkten till tredje part måste även all dokumentation överlämnas.

● Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för rengöring på ytor inomhus. Använd inte för några andra syften.

Denna produkt är endast avsedd för privat hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

● Leveransinnehåll

Efter upppackning av produkten, kontrollera att leveransen är komplett och att alla delar är i bra skick. Ta bort allt förpackningsmaterial innan användning.

- 1x Ångmopp och handhållen ångrengörare
- 1x Ångfot
- 1x Trumma
- 1x Påfyllnadskopp
- 1x Fiberduk
- 2x Fiberduk
- 1x Mattglidare
- 1x Stor rund borste
- 1x Liten rund borste
- 1x Avlång borste
- 1x Vinkelmunstycke
- 1x Skrapa
- 1x Möbeltillsats
- 1x Gummiskrapitillsats
- 1x Förlängningsmunstycke
- 1x Förlängningsslang

● Artikellista

- 1 Handtag
- 2 Förlängningsslang
- 3 Trumma
- 4 Påfyllnadskopp
- 5 Vinkelmunstycke
- 6 Skrapa
- 7 Avlång borste
- 8 Fiberduk
- 9 Stor rund borste
- 10 Möbeltillsats
- 11 Liten rund borste
- 12 Gummiskrapitillsats
- 13 Förlängningsmunstycke

- 14 Fiberduk
- 15 Mattglidare
- 16 Ångfot
- 17 Låsspak (för handtaget 1), förlängningsslang 2 och handhållen enhet 22)
- 18 Vattentank/lock till vattentank
- 19 Ljusedikator
- 20 Upphängningskrok (för strömkabel)
- 21 Strömratt/regulator ångnivå
- 22 Handhållen enhet
- 23 Strömssladd med kontakt
- 24 Utmatningsknapp (handhållen enhet)
- 25 Vikningsknapp

● Tekniska data

Ingångsspänning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Energiförbrukning	1500 W
vattentankens kapacitet	350 ml
Skyddsklass:	I
Ingångsskydd klass:	IPX4 (skvättsäker)



Allmänna säkerhetsinstruktioner

INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS, BEKANTA DIG MED ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING! NÄR PRODUKTEN ÖVERLÄMNAS TILL NÅGON ANNAN SKALL OCKSÅ DOKUMENTEN FÖLJA MED!

Vid skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följts kommer inga garantikrav att gälla! Inget ansvar tas för följdskador! Vid material- eller personsador som orsakats av felaktig hantering eller att säkerhetsinstruktionerna inte följts tas inget ansvar!

Barn och personer med handikapp

⚠ VARNING! RISK FÖR LIV ELLER OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!

Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.

- Denna produkt kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.
- Barn skall inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förvara produkten och dess sladd utom räckhåll för barn när den är strömansluten.

Avsedd användning

- ⚠ VARNING!** Felaktig användning kan leda till skador. Använd endast produkten i enlighet med dessa instruktioner. Försök inte att modifiera produkten på något sätt.
- Använd endast produkten på golv som noga förseglats och behandlats och är vattentät.
 - Med alla effektinställningen på marmor, sten, tegelgolv
 - Med den lägsta ångeffektinställningen och med fuktig fiberduk **14**: på laminatparkett eller hårda trägolv
 - Använd aldrig på produkter
 - på obehandlade eller genomträngliga golv,
 - på vaxpolerade möbler eller golv,
 - på mattor som innehåller ull,
 - på isiga fönster.
 - på läder, syntetiska fibrer, sammet eller andra känsliga material,
 - på ångkänsliga material.
 - Var försiktig vid användning av produkten på glas i kalla miljöer då glaset kn spricka.
 - Användning på vaxade eller ovaxade golv kan resultera i minskad glans.

- **Innan användning:** Vi rekommenderar att materialtest görs på en dold yta på arbetsytan.

Elektrisk säkerhet

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Försök aldrig att själv reparera produkten.

Vid eventuella funktionsfel skall reparationer endast utföras av kvalificerade personer.

⚠ WARNING! Risk för elektrisk stöt! Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

⚠ WARNING! Risk för elektrisk stöt! Använd aldrig en skadad produkt. Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och kontakta din återförsäljare om den är skadad.

⚠ WARNING! Risk för skador! Produkten skall kopplas ifrån efter användning och innan rengöring eller underhåll av produkten.

- Anslut endast produkten till jordade uttag.
- Se alltid till att strömkontakten är korrekt isatt i vägguttaget.
- Produkten skall inte användas om den har tappats, om det

finns synliga skador eller om den läcker.

- Innan produkten ansluts till strömförsörjningen, kontrollera att spänningen och strömmärkningen motsvaras detaljerna för strömförsörjningen som visas på produktens märketikett.
- Kontrollera regelbundet strömkontakten och strömsladden om där finns skador. Om strömsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Skydd sladden mot skador. Låt inte den hänga över skarpa kanter, böj inte eller kläm den. Håll strömsladden undan från heta ytor och öppna lågor och se till att ingen snubblar över den oavsiktligt.
- Produkten skall inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Vätskan eller ångan får inte riktas direkt mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom dess insida eller ugnar.
- Påfyllnadsapparaten skall inte vara öppen under användning.

Risk för brännskador

⚠ **FARA! Risk för**

brännskador! Vidrör inte heta ytor och se upp för utströmmande ånga. Håll endast produkten i dess handtag.

- Ångan är mycket het. Placera aldrig handen framför ångstrålen.

Drift

- Använd endast produkten inomhus på en torr plats.
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan vattentanken fylls på med vatten.
- Användning av förlängningsladd rekommenderas inte. Om användning av en förlängningsladd är nödvändig måste den vara designad för ett strömflöde på minst 10 A. Lägg sladdar på ett sådant sätt att ingen snubblar på den eller skadas på annat sätt.
- Ingen handling behövs av användaren för att växla mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig själv för både 50 och 60 Hz.
- Hantera inte produkten med våta händer när du står på ett vått golv. Vidrör inte strömkontakten med våta händer.

- Sluta att använda produkten om skyddet mot vridning på sladden är skadat!

Rengöring och förvaring

- Stäng alltid av produkten innan den kopplas ifrån strömförsörjningen.
- Dra inte ut strömkontakten från väggen genom att dra i strömsladden. Linda inte strömsladden runt produkten.
- Skydda produkten, dess strömsladd och kontakt från damm direkt solljus, droppande och skvättande vatten.
- Förvara produkten på en sval och torr plats skyddad mot fukt och utom räckhåll för barn.
- Skydda produkten mot hetta. Placera inte produkten när öppna lågor eller heta ytor såsom spisar och värmeapparater.

● **Första användning**

- Ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att alla delar är kompletta.

● **Montering**

● **Vika ned/vika upp handtaget.**

Handtag

1

Vika upp

Vik upp handtaget tills det klickar på plats.

Vika ihop

Tryck på knappen för att vika ihop **25**. Vik sedan handtaget nedåt.

● Fästa ångfoten

- Rikta in låshålet på ångfoten [16] mot låsspaken [17].
- Tryck in ångfoten [16] tills den låses på plats.

❗ NOTERA:

- Vinkeln på ångfoten [16] kan justeras.

Ångfot [16]

Lossa ångfoten Tryck försiktigt på ångfoten. Dra huvudstommen bakåt.

Lås ångfoten Dra huvudstommen framåt tills ångfoten låses på plats.

- Tvinga inte ångfoten [16] på huvudenheten. Använd alltid båda händerna när delar ansluts.

Installation av fiberduk (för rengöring av golv)

- Placera fiberduken [14] på ångfoten [16]. Rikta in fiberduken mot ångfoten.

Installation av mattglidare (för rengöring av mattor)

- Fäst fiberduken [14]. Placera mattglidaren [15] på ångfoten [16] tills den låses på plats.

● Använd som en handhållen ångare.

- Tryck på utmatningsknappen [24]. Dra ut den handhållna enheten [22].

Installation av förlängningslang

Förlängningslangen [2] är användbar för områden som är svåra att nå.

- Installera förlängningslangen [2]: Rikta in låshålen mot låsspaken [17] på den handhållna enheten [22].
- Skjut in förlängningslangen [2] tills den låses på plats.

Installation av förlängningsmunstycke

- Rikta in låshålen på förlängningsmunstycket [13] mot låsspaken [17] på den handhållna enheten [22]/förlängningslangen [2].
- Skjut in förlängningsmunstycket [13] tills det låses på plats.

- Välj önskat tillbehör.

Tillbehör för:

Förlängningsmunstycke [13]

Vinkelmunstycke

[5]

Föreslagen användningsplats

Områden som är svåra att nå

Skrapa

[6]

Borttagning av rester från spishäll

Avlång borste

[7]

Putsade konturer

Stor rund borste

[9]

Spishällar, duschar, kylskåp, etc.

Liten rund borste

[11]

Spishällar

- ❗ **NOTERA:** Den lilla runda borsten [11] är tillverkad av kopparlegering. Var försiktig när den används så att det inte blir repor på den rengjorda ytan.

- Placera förlängningsmunstycket [13] i det valda tillbehöret [5], [6], [7], [9], [11]: Placera det mindre framstickande delen på förlängningsmunstycket i pilens riktning på tillbehöret. Håll fast förlängningsmunstycket. Vrid tillbehöret moturs tills pilarna på förlängningsmunstycket och tillbehöret är i linje (bild A).

Installation av möbeltillsats

- Rikta in låshålen på förlängningsmunstycket [10] mot låsspaken [17] på den handhållna enheten [22]/förlängningslangen [2].
- Skjut in möbeltillsatsen [10] tills den låses på plats.
- Placera fiberduken [8] / skrapatillsatsen [12] på möbeltillsatsen [10].
- Välj önskat tillbehör.

Tillbehör för:

Möbeltillsats [10]

Fiberduk

[8]

Soffor, dukar, kläder

Gummiskrapatillsats

[12]

Duschväggar, speglar, glas

● Drift

● Fylla vattentanken

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Koppla alltid ifrån strömkontakten [23] från vägguttaget innan vattentanken fylls [18].

⚠ FÖRSIKTIGHET! Fyll vattentanken [18] med kranvatten eller destillerat vatten utan några tillsatser. Om kranvattnet är hårt, använd destillerat vatten. När vattnet är medelhårt, blanda destillerat vatten med kranvatten (förhållande 1:1).

① NOTERINGAR:

- Kontrollera vattnets hårdhet: Använd en testremsa eller fråga din vattenleverantör.
- Överskrid inte vattentankens [18] maximala kapacitet på 350 ml.
- Öppna vattentankens lock [18].
- Använd påfyllnadskoppen [4] och trumman [3] för att fylla på vattentanken [18].
- Stäng vattentanken [18].

● Slå på/stänga av

- Anslut elkontakten [23] till ett lämpligt eluttag.

Strömratt	[21] På/av
Vrid medurs	Slå på produkten. Ljusindikatorn [19] lyser grön.
Vrid moturs till positionen "0".	Stäng av produkten: Ljusindikatorn [19] slocknar.

① NOTERINGAR:

- Produkten behöver cirka 30 sekunder för att värmas. Efter förvärmningen börjar pumpen att arbeta med ett hörbart ljud. Ångan körs kontinuerligt tills vattentanken [18] är tom.
- När produkten är påslagen skall den inte riktas mot utrustningar med elektriska komponenter (såsom dess inre eller ugnar)
- Produkten måste kopplas ifrån
 - efter användning,
 - innan rengöring, och
 - innan underhållav .

● Justera ångeffekten

Strömratt	[21] Ångeffekt
Vrid medurs	Öka ångeffekten
Vrid moturs	Minska ångeffekten

● Säkerhetsavstängning av pumpen

- När vattentanken [18] är tom fortsätter pumpen att arbeta i cirka en minut. Sedan stängs den av.
- Ljusindikatorn [19] ändras från kontinuerligt grön till röd.
- Stäng av produkten. Fyll vattentanken [18] för att fortsätta arbetet.

● Rengöring och underhåll

Rengöra huvudenheten

⚠ FARA! Risk för elektrisk stöt! Ta alltid bort elkontakten [23] från vägguttaget innan produkten rengörs.

⚠ VARNING! Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Låt inte i vatten eller annan vätska komma in i produkten.
- Använd inte några slipande, aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för att rengöra produkten.
- Efter rengöring: Låt alla delar torka helt.

Rengör tillbehören

- Rengör tillbehören i varmt tvålsvatten.
- Efter rengöring: Låt alla tillbehör torka helt.

Rengör fibertrasorna och fiberlocket

Fibertygerna [14] och fiberlocket [8] kan rengöras i en tvättmaskin och tortkumlare.



- Rengör fiberdukarna [14] och fiberlocket [8] med en mild inställning, upp till 60 °C.
- Efter rengöring: Låt alla delar torka helt.

Ta bort kalk

- Om ångeffekten minskar drastiskt kan kalk behöva tas bort från produkten/tillbehören.
- Stäng av produkten. Fyll vattentanken **18** med en blandning av kranvatten och vinäger (förhållande 2:1).
- Installera tillbehöret som du vill avkalka (om någon).
- Positionera produkten så att ångan riktas bort från omgivande föremål och ytor.
- Slå på produkten. Använd produkten till all blandning använts.

● Förvaring

- Förvara produkten i originalförpackningen när den inte används.
- Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Förvara endast produkten med tömda vattentank **18**.
- Rulla ihop strömsladden jämnt **23** och häng den på krokarna **20**.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster / 20-22: papper och kartong / 80-98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt strikta kvalitetsriktlinjer och granskats noggrant före leverans. I händelse av material- eller tillverkningsfel har du juridiska rättigheter gentemot återförsäljaren av denna produkt. Dina lagliga rättigheter är inte begränsade på något sätt av vår garanti som beskrivs nedan.

Garantin för denna produkt är tre år från inköpsdatumet. Garantiperioden börjar från och med inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som bevis på köpet.

Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid köpet måste anmälas utan dröjsmål efter att produkten packats upp.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från inköpsdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Garantiperioden förlängs inte till följd av att ett anspråk beviljas. Detta gäller även utbyta och reparerade delar.

Garantin upphör att gälla om produkten har skadats, använts eller underhållits felaktigt.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och nötning utan betraktas som slitedelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare eller delar tillverkade av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att säkerställa en snabb behandling av din ansökan ska du följa följande anvisningar:

Se till att ha originalkvittot och artikelnumret (IAN 436418_2304) tillgängligt som inköpsbevis.

Du hittar artikelnumret på typskylten, en gravyr på produkten, på första sidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller som ett klistermärke på produktens baksida eller undersida.

Om funktionsfel eller andra fel uppstår, kontakta den serviceavdelning som anges nedan antingen per telefon eller e-post.

När produkten har registrerats som defekt kan du returnera den kostnadsfritt till den serviceadress som du får tilldelad. Se till att bifoga inköpsbeviset (kvitto) och en kort, skriftlig beskrivning med uppgifter om felet och när det uppstod.

● Service

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

CE IPX4

Lista używanych piktogramów	Strona	26
Wstęp	Strona	27
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	27
Zakres dostawy	Strona	27
Pierwsze użycie	Strona	27
Dane techniczne	Strona	28
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	28
Pierwsze użycie	Strona	31
Montaż	Strona	31
Rozkładanie i składanie uchwytu	Strona	31
Podłączanie stopy parowej	Strona	32
Ręczne odkurzanie parą	Strona	32
Obsługa	Strona	33
Napełnianie zbiornika wodą	Strona	33
Włączanie i wyłączanie	Strona	33
Regulator mocy pary	Strona	33
Wyłącznik bezpieczeństwa pompy	Strona	33
Czyszczenie i konserwacja	Strona	34
Przechowywanie	Strona	34
Utylizacja	Strona	35
Gwarancja	Strona	35
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	36
Serwis	Strona	36

Lista używanych piktogramów

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny / Napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	W	Wat
		IPX4	Zabezpieczenie przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo porażenia!		Prać w temperaturze 60 °C
	Nie wybielać		Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować		Profesjonalna konserwacja tekstyliów
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

MOP PAROWY I RĘCZNY **ODKURZACZ PAROWY**

● **Wstęp**

Gratulujemy zakupu Państwa nowego MOP PAROWY I RĘCZNY ODKURZACZ PAROWY, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu.

Podane są w niej ważne informacje dotyczące obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed złożeniem i rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do czyszczenia powierzchni wewnątrz pomieszczeń. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Mop parowy i ręczny odkurzacz parowy
- 1x Stopa parowa
- 1x Lejek
- 1x Kubek do wlewania wody
- 1x Pokrowiec z włókna

- 2x Szmatka z włókna
- 1x Nasadka do dywanów
- 1x Szczotka okrągła duża
- 1x Szczotka okrągła mała
- 1x Szczotka podłużna
- 1x Dysza kątowa
- 1x Skrobak
- 1x Nasadka do tapicerki
- 1x Ściągacz do okien
- 1x Przedłużka dyszy
- 1x Wąż przedłużający

● **Pierwsze użycie**

- 1 Uchwyt
- 2 Wąż przedłużający
- 3 Lejek
- 4 Kubek do wlewania wody
- 5 Dysza kątowa
- 6 Skrobak
- 7 Szczotka podłużna
- 8 Pokrowiec z włókna
- 9 Szczotka okrągła duża
- 10 Nasadka do tapicerki
- 11 Szczotka okrągła mała
- 12 Ściągacz do okien
- 13 Przedłużka dyszy
- 14 Ściereczka z włókna
- 15 Nasadka do dywanów
- 16 Stopa parowa
- 17 Dźwignia zwalnająca (uchwyty 1, węża przedłużającego 2 i mopa ręcznego 22)
- 18 Zbiornik na wodę/Pokrywa zbiornika na wodę
- 19 Wskaźnik
- 20 Uchwyt (kabel zasilania)
- 21 Regulator mocy/Regulator poziomu pary
- 22 Mop ręczny
- 23 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 24 Przycisk wysuwania (mopa ręcznego)
- 25 Przycisk składania uchwytu

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	1500 W
Pojemność zbiornika na wodę:	350 ml
Stopień ochrony:	I
Stopień ochrony IP:	IPX4 (ochrona przed bryzgami wody)



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Produkt i kabel zasilania trzymać z dala od dzieci, gdy urządzenie jest włączone albo stygnie.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.
- Produkt należy stosować tylko na zabezpieczonych, dobrze uszczelnionych i wodoodpornych podłogach.
 - Przy dowolnej mocy pary: Na podłogach marmurowych, kamiennych lub wyłożonych kafelkami
 - Z najniższą siłą pary i wilgotną ściereczką z włókna 14: na podłogach laminowanych, parkietowych lub wykonanych z twardego drewna
- Nigdy nie używać produktu na
 - podłogach surowych lub przepuszczalnych,
 - na woskowanych meblach lub podłogach,
 - na dywanach z zawartością wełny,
 - na zamrożonych oknach,
 - na skórze, tkaninie syntetycznej,

aksamicie i innych delikatnych tkaninach,
– na materiałach wrażliwych na parę.

- Uważaj przy stosowaniu produktu na szkłe w zimnych warunkach, gdyż szkło może pęknąć.
- Stosowanie na woskowanych lub niektórych niewoskowanych podłogach może skutkować zmniejszeniem połysku.
- **Przed użyciem:** Zalecamy wykonanie testu na niewidocznym fragmencie czyszczonej powierzchni.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.
W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Odłącz produkt po użyciu oraz przed czyszczeniem lub serwisowaniem.

- Podłączać urządzenie tylko do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Zawsze upewniać się, że wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelny.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne

kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwać po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Kabel zasilania należy kłaść tak, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Ciecz lub para nie mogą być kierowane na urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. do wnętrza piekarników).
- Otwór do napełniania nie może być otwarty podczas użytkowania.

Ryzyko poparzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących powierzchni. Uważać na wydobywającą się parę. Trzymać produkt tylko za uchwyt.

- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie kłaść rąk przed dyszę pary.

Obsługa

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

- Przed napełnieniem zbiornika wodą wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, musi być przystosowany do prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Kable układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się potknąć i aby nie można było uszkodzić ich w inny sposób.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Nie używać urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrym podłożu. Nie chwytać za wtyczkę sieciową mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie używać produktu, jeśli zabezpieczenie kabla zasilającego jest uszkodzone!

Czyszczenie i przechowywanie

- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać

kabla zasilania wokół produktu.


- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

● **Pierwsze użycie**

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● **Montaż**

● **Rozkładanie i składanie uchwytu**

Uchwyt	
Rozkładanie	Pociągnąć uchwyt w górę, aż do usłyszenia szczęknięcia.
Składanie	Nacisnąć przycisk składania uchwytu  . Złożyć uchwyt popychając go w dół.

● Podłączanie stopy parowej

- Otwór blokujący stopy parowej [16] zrównać z dźwignią zwalniającą [17].
- Docisnąć stopę parową [16], aż zaskoczy ze szczęknięciem.

① RADA:

- Istnieje możliwość regulacji kąta nachylenia stopy parowej [16]:

Stopa parowa [16]

Odtaczanie stopy parowej Ostrożnie nadepnąć stopę parową. Korpus mopa pociągnąć do tyłu.

Blokowanie stopy parowej Pchnąć korpus mopa do przodu, aż stopa zaskoczy ze szczęknięciem.

- Stopy parowej [16] nie należy wciskać silnie w korpus mopa. Podczas łączenia części zawsze używać obu rąk.

Zakładanie ściereczki z włókna (do czyszczenia podłóg)

- Umieścić ściereczkę z włókna [14] na stopie parowej [16]. Wyrównać ściereczkę z włókna ze stopą parową.

Mocowanie nasadki do dywanów (czyszczenie dywanów)

- Przyczepić ściereczkę z włókna [14]. Nakładkę do dywanów [15] zamocować na stopie parowej [16], aż zaskoczy na swoje miejsce.

● Ręczne odkurzanie parą

- Nacisnąć przycisk wysuwania [24]. Wyciągnąć mopa ręcznego [22].

Podłączanie węża przedłużającego

Wąż przedłużający [2] jest pomocny w trudno dostępnych miejscach.

- Podłączyć wąż przedłużający [2]: Otwór blokujący dźwigni zwalniającej [17] zrównać z mopem ręcznym [22].
- Wcisnąć mocno wąż przedłużający [2], aż zaskoczy ze szczęknięciem.

Montaż przedłużki dyszy przedłużającej

- Otwór blokujący przedłużki dyszy [13] dopasować do dźwigni zwalniającej [17] mopa ręcznego [22] lub węża przedłużającego [2].

- Wepchnąć przedłużkę dyszy [13], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Wybieranieżądanego akcesorium:

Akcesoria dla:	Zalecane
Przedłużka dyszy [13]	zastosowanie
Dysza kątowa [5]	Miejsca trudno dostępne
Skrobak [6]	Zanieczyszczenia powierzchni
Szczotka podłużna [7]	Fugi
Szczotka okrągła duża [9]	Płyty grzejne, prysznice, lodówki, itp.
Szczotka okrągła mała [11]	Płyty grzejne

- ① **RADA:** Szczotkę okrągłą małą [11] wykonano ze stopu miedzi. Podczas używania należy zachowywać ostrożność, aby nie zostawiać zadrapań na czyszczonej powierzchni.

- Wkładanie przedłużki dyszy [13] do wybranego akcesorium [5, 6, 7, 9, 11]: Mniejszy karb na przedłużce dyszy zrównać ze strzałką na wybranym akcesorium. Przytrzymać mocno przedłużkę dyszy. Przekręcić wybrane akcesorium przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż strzałki na przedłużce dyszy i końcówce zrównają się (rys. A).

Mocowanie nasadki do mebli tapicerowanych

- Otwór blokujący nasadki do tapicerki [10] dopasować do dźwigni zwalniającej [17] mopa ręcznego [22] lub węża przedłużającego [2].
- Docisnąć nasadkę do tapicerki [10], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Pokrowiec z włókna [8] / ściągacz do okien [12] nałożyć na nasadkę do tapicerki [10].

- Wybieranie żądanego akcesorium:

Akcesoria dla:	Zalecane zastosowanie
Nasadka do tapicerki	10
Pokrowiec z włókna	8 Sofy, obrusy, odzież
Ściągacz do okien	12 Ściani prysznicowe, lustra, szkło

● Obsługa

● Napełnianie zbiornika wodą

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed napełnieniem zbiornika na wodę 18 zawsze wyjmować wtyczkę sieciową 23 z gniazdka sieciowego

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Zbiornik na wodę 18 napełniać wodą wodociągową lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli woda wodociągowa jest twarda, to należy używać wody destylowanej. Jeśli woda wodociągowa jest umiarkowanie twarda, to należy ją zmieszać z wodą destylowaną (w stosunku 1:1).

① RADY:

- Kontrola twardości wody: Użyć paska testowego lub zapytać dostawcę wody.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika na wodę 18, która wynosi 350 ml.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę 18.
- Użyć kubka do wlewania wody 4 i lejka 3, aby napełnić zbiornik na wodę 18.
- Zamknąć zbiornik na wodę 18.

● Włączanie i wyłączenie

- Wtyczkę sieciową 23 podłączyć do gniazdka sieciowego.

Regulator mocy 21 ON/OFF

Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Włączenie urządzenia. Wskaźnik 19 zacznie świecić kolorem zielonym.

Przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ustawienie na pozycji „0”

Wyłączenie urządzenia. Wskaźnik 19 zgaśnie.

① RADY:

- Produkt potrzebuje około 30 sekund na wytworzenie pary. Po podgrzaniu wody ze słyszalnym dźwiękiem zacznie działać pompa. Para jest uwalniana w sposób ciągły do momentu opróżnienia zbiornika na wodę 18.
- Włączonego produktu nie wolno kierować w urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. wewnątrz piekarnika).
- Produkt musi być odłączony
 - po zakończeniu używania,
 - przed czyszczeniem oraz
 - przed konserwacją od źródła zasilania.

● Regulator mocy pary

Regulator mocy 21 Moc pary

Przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Zwiększanie mocy pary

Przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

Zmniejszanie mocy pary

● Wyłącznik bezpieczeństwa pompy

- Gdy zbiornik na wodę 18 będzie pusty, to pompa będzie działać jeszcze przez około 1 minutę. Potem wyłączy się.
- Wskaźnik 19 przestanie świecić kolorem zielonym i zacznie migać kolorem czerwonym.
- Wyłączyć produkt. Dolać wody do zbiornika na wodę 18, aby można było kontynuować pracę.

● **Czyszczenie i konserwacja**

Czyszczenie urządzenia głównego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem produktu zawsze wyjmować wtyczkę sieciową [23] z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Produkt przecierać lekko wilgotną ściereczką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie akcesoriów

- Akcesoria myć w ciepłej wodzie z mydłem.
- Po oczyszczeniu: Pozwolić wszystkim akcesoriom całkowicie wyschnąć.

Czyszczenie ściereczki i pokrowca z włókna

Ściereczki [14] i pokrowiec [8] z włókna można prać w pralce lub w pralni chemicznej.



- Ściereczki [14] i pokrowiec z włókna [8] można prać w delikatnym cyklu do 60°C.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić części do całkowitego wyschnięcia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Jeśli poziom pary gwałtownie spadnie, może być konieczne usunięcie kamienia z produktu lub akcesoriów:
- Wyłączyć produkt. Zbiornik na wodę [18] należy napełnić mieszaniną wody z kranu i octu (proporcja 2:1).
- W razie potrzeby podłączyć akcesorium, z którego chcesz usunąć osady kamienia.
- Uważać na położenie produktu, aby upewnić się, że para nie jest skierowana na otaczające przedmioty i powierzchnie.
- Włączyć produkt. Uruchomić produkt, aż mieszanina zostanie całkowicie zużyta.

● **Przechowywanie**

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem na wodę [18].
- Kabel zasilania [23] nawinąć na uchwyt [20].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 436418_2304) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946














E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 38
Einleitung	Seite 38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 39
Lieferumfang	Seite 39
Liste der Teile	Seite 39
Technische Daten	Seite 39
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 39
Erstverwendung	Seite 43
Montage	Seite 43
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 43
Dampffuß aufsetzen	Seite 43
Hand-Dampfgerät	Seite 43
Bedienung	Seite 44
Wassertank befüllen	Seite 44
Ein-/Ausschalten	Seite 44
Dampfstärke einstellen	Seite 45
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 45
Reinigung und Wartung	Seite 45
Lagerung	Seite 45
Entsorgung	Seite 46
Garantie	Seite 46
Abwicklung im Garantiefall	Seite 47
Service	Seite 47

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschen 60 °C
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht bügeln		Professionelle Textilpflege
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige

Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor dem Aufbau und der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfmopp und Handdampfreiniger
- 1x Dampffuß
- 1x Trichter
- 1x Füllbecher
- 1x Faserbezug
- 2x Faser-Tuch
- 1x Teppich-Gleiter
- 1x Große Rundbürste
- 1x Kleine Rundbürste
- 1x Längliche Bürste
- 1x Winkeldüse
- 1x Schaber
- 1x Polstermöbel-Aufsatz
- 1x Fensterabzieher-Aufsatz
- 1x Verlängerungsdüse
- 1x Verlängerungsschlauch

● Liste der Teile

- 1 Handgriff
- 2 Verlängerungsschlauch
- 3 Trichter
- 4 Füllbecher
- 5 Winkeldüse
- 6 Schaber
- 7 Längliche Bürste
- 8 Faserbezug
- 9 Große Rundbürste
- 10 Polstermöbel-Aufsatz
- 11 Kleine Rundbürste

- 12 Fensterabzieher-Aufsatz
- 13 Verlängerungsdüse
- 14 Faser-Tuch
- 15 Teppich-Gleiter
- 16 Dampffuß
- 17 Entriegelungshebel (für Handgriff 1, Verlängerungsschlauch 2 und Handgerät 22)
- 18 Wassertank/Wassertankabdeckung
- 19 Kontrollleuchte
- 20 Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)
- 21 Leistungsregler/Dampfregler
- 22 Handgerät
- 23 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24 Auswurfaste (Handgerät)
- 25 Griff- und Klapptaste

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Wassertankinhalt:	350 ml
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen

Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf behandelten, gut versiegelten und wasserdichten Böden.
 - Mit jeglicher Dampfstärke:
Auf Marmor-, Stein- oder Fliesenböden
 - Mit niedrigster Dampfstärke und mit feuchtem Faser-Tuch 14: Auf Laminat-, Parkett- oder Hartholzböden
- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
 - auf wachspolierten Möbeln oder Fußböden,

- auf Teppichen mit Wollanteil,
- auf zugefrorenen Scheiben,
- auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
- auf dampfempfindlichen Materialien.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsenen oder einigen ungewachsenen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- **Vor dem Gebrauch:** Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Verbrennungsgefahr

- ⚠ GEFÄHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfdüse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Erstverwendung**

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

● **Griff auf-/zusammenklappen**

Griff 1	
Aufklappen	Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.
Zusammenklappen	Drücken Sie die Klapptaste 25 . Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● **Dampffuß aufsetzen**

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes 16 am Entriegelungshebel 17 aus.
- Drücken Sie den Dampffuß 16 fest, bis er einrastet.

① **HINWEIS:**

- Der Winkel des Dampffußes 16 kann angepasst werden:

Dampffuß 16

Dampffuß entriegeln Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.

Dampffuß verriegeln Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.

- Befestigen Sie den Dampffuß 16 nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.

Faser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Faser-Tuch 14 am Dampffuß 16. Richten Sie das Faser-Tuch am Dampffuß aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Faser-Tuch 14. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter 15 am Dampffuß 16, bis er einrastet.

● **Hand-Dampfgerät**

- Drücken Sie die Auswurfaste 24. Ziehen Sie das Handgerät 22 heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch 2 ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch 2 anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel 17 des Handgerätes 22 aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch 2 fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse 13 am Entriegelungshebel 17 des Handgerätes 22/Verlängerungsschlauchs 2 aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse 13 fest, bis sie einrastet.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:	Empfohlene Anwendung
Verlängerungsdüse 13	
Winkeldüse 5	Schwer erreichbare Bereiche
Schaber 6	Verunreinigungen von Kochfeldern entfernen
Längliche Bürste 7	Fugen
Große Rundbürste 9	Kochfelder, Duschen, Kühlschränke usw.
Kleine Rundbürste 11	Kochfelder

① HINWEIS: Die kleine Rundbürste **11** besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.

- Setzen Sie die Verlängerungsdüse **13** in das ausgewählte Zubehörteil **5**, **6**, **7**, **9**, **11** ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes **10** am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22**/Verlängerungsschlauchs **2** aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz **10** fest, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Faserbezug **8** oder den Fensterabzieher-Aufsatz **12** auf den Polstermöbel-Aufsatz **10** auf.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:	Empfohlene Anwendung
Polstermöbel-Aufsatz 10	
Faserbezug 8	Sofas, Tischdecken, Kleidung
Fensterabzieher-Aufsatz 12	Duschwände, Spiegel, Glas

● Bedienung

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie stets den Netzstecker **23** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank **18** befüllen.

⚠ VORSICHT! Befüllen Sie den Wassertank **18** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① HINWEISE:

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks **18** von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung **18**.
- Verwenden Sie den Füllbecher **4** und den Trichter **3**, um den Wassertank **18** zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank **18**.

● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **23** mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler **21** Ein/Aus

Im Uhrzeigersinn drehen Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte **19** leuchtet grün.

Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte **19** erlischt.

① HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe mit einem hörbaren Geräusch zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank [18] leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler [21] Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke reduzieren

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank [18] leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte [19] wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank [18], um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Wartung

Haupteinheit reinigen

⚠ GEFÄHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie den Netzstecker [23] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten

in das Innere des Produkts gelangen.

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehörteile vollständig trocknen.

Faser-Tücher und Faserbezug reinigen

Die Faser-Tücher [14] und der Faserbezug [8] können in einer Waschmaschine oder in einer Textilreinigung gereinigt werden.



- Waschen Sie die Faser-Tücher [14] und den Faserbezug [8] im Schongang bei 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehörteilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank [18] mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehörteil auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit

entleertem Wassertank **18**.

- Rollen Sie die Anschlussleitung **23** über die Kabelaufwicklung **20**.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 436418_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4